

## Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

57avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *57. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (02/2021)*  
 mesjamna, ils 28 d'avrel 2021, 19.00 – 22.50 / *Mittwoch, den 28. April 2021, 19.00 – 22.50 Uhr*  
 ell'aula dalla scola a Glion / *in der Aula der Schulanlage in Ilanz*

Presents/ <i>Anwesende:</i>	Claudio Quinter, Ilanz, president/ <i>Präsident</i>  Alig Lorenz, Pigniu; Bearth Remo, Sevgein; Bertogg Julian, Castrisch; Brändli Capaul Ursula, Rueun; Caderas Bruno, Ladir; Cadruvi Gion Mathias, Ruschein; Caduff Anita, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Camenisch Remo, Ilanz; Candrian Armin, Ilanz; Capeder Martin, Duvin; Cavigelli Tarcisi, Siat; Dalbert Jeannette, Luven; Derungs Mathilde, Ilanz; Gabriel Gierina, Ilanz; Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Ilanz; Schmid Valentin, Ilanz; Valaula Flurin, Rueun; Vieli Kurt, Ilanz; von Bergen Sarah, Schnaus; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand:</i>	Dr. Maissen Carmelia, presidenta communal/ <i>Gemeindepräsidentin</i> ; Cantieni Roman, vicepresident communal/ <i>Gemeindevizepräsident</i> ; Bundi Hanspeter; Cadalbert Damian; Gasser Curschellas Caroline
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen:</i>	Darms Gieri, Ilanz
Hosp/Gäste:	Christoph Sauter, Christoph Sauter Architekten AG; Rainer Weitschies, Architekturbüro Rainer Weitschies; Jonas Grubenmann, STW AG für Raumplanung (tractanda 3 / <i>Traktandum 3</i> )
Protocol/ <i>Protokoll:</i>	Tizian Schär

### Tractandas/*Traktanden:*

1. Beinvegna ed approbaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste* .....3
2. Protocol dils 31 da mars 2021 | *Protokoll vom 31. März 2021* .....3
3. Maletg empalont dil territori communal MTC, prender per enconuschientscha | *Kommunales räumliches Leitbild KRL, Kenntnisnahme* .....3
4. Contribuziun valorisaziun Minas da Gulatsch, approbaziun | *Beitrag Inwertsetzung Minas da Gulatsch, Genehmigung*.....3
5. Cunvegna da prestaziun Cinema Sil Plaz, approbaziun | *Leistungsvereinbarung Cinema Sil Plaz, Genehmigung* ..4
6. a) Concept pil svilup dallas piazzas da giugs, prender per enconuschientscha;  
 a) *Spielplatzentwicklungskonzept, Kenntnisnahme*;  
 b) Credit renovaziun piazza da giugs Paradieswäldli, approbaziun  
 b) *Kredit Erneuerung Spielplatz Paradieswäldli, Genehmigung* .....4
7. Credit d'impegn midada dall'illuminaziun publica sin LED, approbaziun | *Verpflichtungskredit Umstellung öffentliche Beleuchtung auf LED, Genehmigung* .....5

8. Revisiun parziala lescha da polizia per realisar l'incumbensa Gabriel pertuccont scamond da fiugs artificialis, deliberaziun en detagl ed approvaziun | *Teilrevision Polizeigesetz zur Umsetzung des Auftrags Gabriel betreffend Feuerwerksverbot, Detailberatung und Genehmigung*.....6
9. Revisiun parziala lescha da taglia pertuccont deliberaziun dalla taglia sin tgauns per tgauns da protecziun da muntaneras, deliberaziun en detagl ed approvaziun | *Teilrevision Steuergesetz betreffend Befreiung Herdenschutzhund von der Hundegebühr, Detailberatung und Genehmigung*.....6
10. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | *Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand*.....7
11. Ura da damonda | *Fragestunde* .....7

### 1. Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

Il president dil parlament communal, Claudio Quinter, arva la 57avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein e senza midadas.

*Der Parlamentspräsident, Claudio Quinter, eröffnet die 57. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.*

### 2. Protocol diils 31 da mars 2021 | *Protokoll vom 31. März 2021*

Il protocol diils 31 da mars 2021 vegn approbaus unanimamein e senza midadas.

*Das Protokoll vom 31. März 2021 wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.*

### 3. Maletg empalont dil territori communal MTC, prender per enconuschientscha | *Kommunales räumliches Leitbild KRL, Kenntnisnahme*

Rainer Weitschies e Christoph Sauter presentan las basas dil maletg empalont dil territori communal MTC. Dalla discussiun generala vegn fatg diever e damondas vegnan rispundidas. Il parlament communal Ilanz/Glion pren per enconuschientscha las explicaziuns sco era il maletg empalont dil territori communal MTC.

*Rainer Weitschies und Christoph Sauter präsentieren die Grundidee des Kommunal räumlichen Leitbilds KRL. Von der allgemeinen Diskussion wird Gebrauch gemacht und Fragen werden beantwortet. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion nimmt die Ausführungen sowie das Kommunal räumliche Leitbild KRL zur Kenntnis.*

### 4. Contribuziun valorisaziun Minas da Gulatsch, approbaziun | *Beitrag Inwertsetzung Minas da Gulatsch, Genehmigung*

#### Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidiu unanimamein.

#### Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

#### Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

#### Detailberatung:

*In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

#### Proposta dalla suprastanza communal:

- approbar la contribuziun da frs. 30'000.00 ed ina garanzia da defizit ell'altezia da frs. 20'000.00 sco remplazzament per mieds da tiarzs munconts.

#### Antrag des Gemeindevorstands:

- *den Beitrag in der Höhe von CHF 30'000.00 und eine Defizitgarantie in der Höhe von CHF 20'000.00 als Ersatz für ausstehende Drittmittel genehmigen.*

#### Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la contribuziun da 30'000 francs ed ina garanzia da defizit ell'altezia da 20'000 francs sco remplazzament per mieds da tiarzs munconts.

#### Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig den Beitrag in der Höhe von 30'000 Franken und eine Defizitgarantie in der Höhe von 20'000 Franken als Ersatz für ausstehende Drittmittel zu genehmigen.*

## 5. **Curvegna da prestaziun Cinema Sil Plaz, approvaziun | *Leistungsvereinbarung Cinema Sil Plaz, Genehmigung***

### Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidiu unanimamein.

### Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

### Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

### Detailberatung:

*In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

### Proposta dalla suprastanza communal:

- approbar la curvegna da prestaziun denter la vischnaunca Ilanz/Glion e l'uniun Cinema Sil Plaz per la durada 1. da schaner 2021 entochen 31 da december 2025.

### Antrag des Gemeindevorstands:

- *die Leistungsvereinbarung zwischen der Gemeinde Ilanz/Glion und dem Verein Cinema Sil Plaz für die Dauer 1. Januar 2021 bis 31. Dezember 2025 genehmigen.*

### Proposta Lorenz Alig:

- *approbar la curvegna da prestaziun denter la vischnaunca Ilanz/Glion e l'uniun Cinema Sil Plaz per la durada 1. da schaner 2022 entochen 31 da december 2026.*

### Antrag Lorenz Alig:

- *die Leistungsvereinbarung zwischen der Gemeinde Ilanz/Glion und dem Verein Cinema Sil Plaz für die Dauer 1. Januar 2022 bis 31. Dezember 2026 genehmigen.*

### Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 22 encunter neginas vuschs e duas abstenziuns da sustener la proposta da Lorenz Alig.

### Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 22 zu keinen Stimmen bei zwei Enthaltungen den Antrag von Lorenz Alig zu unterstützen.*

### Votaziun finala:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la curvegna da prestaziun denter la vischnaunca Ilanz/Glion e l'uniun Cinema Sil Plaz per la durada 1. da schaner 2022 entochen 31 da december 2026.

### Schlussabstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, die Leistungsvereinbarung zwischen der Gemeinde Ilanz/Glion und dem Verein Cinema Sil Plaz für die Dauer 1. Januar 2022 bis 31. Dezember 2026 zu genehmigen.*

- 6. a) Concept pil svilup dallas piazzas da giugs, prender per enconuschientscha;  
a) *Spielplatzentwicklungskonzept, Kenntnisnahme;*  
b) Credit renovaziun piazza da giugs Paradieswäldli, approvaziun  
b) *Kredit Erneuerung Spielplatz Paradieswäldli, Genehmigung***

### a) Concept pil svilup dallas piazzas da giugs, prender per enconuschientscha

Damian Cadalbert, commember dalla cumissiun e suprastanza communal, presenta il concept pil svilup dallas piazzas da giugs per la vischnaunca Ilanz/Glion. Dalla discussiun generala vegn fatg diever e damondas vegnan rispundidas. Il parlament communal Ilanz/Glion pren per enconuschientscha las explicaziuns sco era il concept pil svilup dallas piazzas da giugs.

a) Spielplatzentwicklungskonzept, Kenntnisnahme

*Damian Cadalbert, Kommissions- und Gemeindevorstandsmitglied, präsentiert das Spielplatzentwicklungskonzept für die Gemeinde Ilanz/Glion. Von der allgemeinen Diskussion wird Gebrauch gemacht und Fragen werden beantwortet. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion nimmt die Ausführungen sowie das Spielplatzentwicklungskonzept zur Kenntnis.*

b) Credit renovaziun piazza da giugs Paradieswäldli, approbaziunb) Kredit Erneuerung Spielplatz Paradieswäldli, GenehmigungDebatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

*In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

Proposta dalla suprastanza communal:

- approbaziun dil credit brut da CHF 200'000.00 per la renovaziun dalla piazza da giugs Paradieswäldli a Glion.

Antrag des Gemeindevorstands:

- *Genehmigung des Bruttokredits von CHF 200'000.00 für die Erneuerung des Kinderspielplatz Paradieswäldli Ilanz.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar il credit brut da CHF 200'000.00 per la renovaziun dalla piazza da giugs Paradieswäldli a Glion.

Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig den Bruttokredit von CHF 200'000.00 für die Erneuerung des Kinderspielplatzes Paradieswäldli in Ilanz zu genehmigen.*

## **7. Credit d'impegn midada dall'illuminaziun publica sin LED, approbaziun | Verpflichtungskredit Umstellung öffentliche Beleuchtung auf LED, Genehmigung**

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

*In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

Propostas dalla suprastanza communal:

- Approbaziun dil project general «Midada dall'illuminaziun publica sin LED» e dil credit d'impegn ell'altezia da CHF 970'000.00.
- Approbaziun dil credit da preventiv 2021 ell'altezia da CHF 223'000.00 per la renovaziun dall'illuminaziun publica ellas fracziuns da Castrisch, Luven, Riein e Sevgein.

Anträge des Gemeindevorstands:

- *Genehmigung des Gesamtprojekts «Umstellung der öffentlichen Beleuchtung auf LED» und des Verpflichtungskredits in der Höhe von CHF 970'000.00.*
- *Genehmigung des Budgetkredits 2021 in der Höhe von CHF 223'000.00 für die Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in den Fraktionen Castrisch, Luven, Riein und Sevgein.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 19 encunter 5 vuschs e neginas abstenziuns d'approbar il project general «Midada dall'illuminaziun publica sin LED» ed il credit d'impegn ell'altezia da CHF 970'000.00 sco era il credit da preventiv 2021 ell'altezia da CHF 223'000.00 per la renovaziun dall'illuminaziun publica ellas fracziuns da Castrisch, Luven, Riein e Sevgein.

Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 19 zu 5 Stimmen bei keinen Enthaltungen das Gesamtprojekt «Umstellung der öffentlichen Beleuchtung auf LED» und das Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 970'000.00 sowie das Budgetkredit 2021 in der Höhe von CHF 223'000.00 für die Erneuerung der öffentlichen Beleuchtung in den Fraktionen Castrisch, Luven, Riein und Sevgein zu genehmigen.*

**8. Revisiun parziala lescha da polizia per realisar l'incumbensa Gabriel pertuccont scamond da fiugs artificiali, deliberaziun en detagl ed approvaziun | Teilrevisiun Polizeigesetz zur Umsetzung des Auftrags Gabriel betreffend Feuerwerksverbot, Detailberatung und Genehmigung**

Debatte d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

*In der Detailberatung werden Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.*

Propostas dalla suprastanza communal:

- approbar la revisiun parziala dalla lescha da polizia;
- da scriver giu l'incumbensa Gabriel pertuccont in scamond parzial da fiugs artificiali.

Anträge des Gemeindevorstands:

- *der Teilrevisiun des Polizeigesetzes zustimmen;*
- *den Auftrag Gabriel betreffend teilweises Feuerwerksverbot abschreiben.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 17 encunter 7 vuschs e neginas abstenziuns d'approbar la revisiun parziala dalla lescha da polizia. L'incumbensa Gabriel pertuccont in scamond parzial da fiugs artificiali vegn scretta giu cun 23 encunter 1 vusch e neginas abstenziuns.

Tenor art. 32 al. 1 lit. a. dalla constituiun communal resta il referendum facultativ resalvus.

Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 17 zu 7 Stimmen bei keinen Enthaltungen der Teilrevisiun des Polizeigesetzes zuzustimmen. Der Auftrag Gabriel betreffend teilweises Feuerwerksverbot wird mit 23 zu 1 Stimme und keinen Enthaltungen abgeschrieben.*

*Gemäss Art. 32 Abs. 1 lit. a. der Gemeindeverfassung bleibt das fakultative Referendum vorbehalten.*

**9. Revisiun parziala lescha da taglia pertuccont deliberaziun dalla taglia sin tgauns per tgauns da protecciun da muntaneras, deliberaziun en detagl ed approvaziun | Teilrevisiun Steuergesetz betreffend Befreiung Herdenschutz Hunde von der Hundeggebühr, Detailberatung und Genehmigung**

Debatte d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

*Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.*

Deliberaziun da detagl:

Negin basegns da discussiun.

Detailberatung:

*Kein Diskussionsbedarf.*

Proposta dalla suprastanza communal:

- approbar la revisiun parziala dalla lescha da taglia dalla vischnaunca Ilanz/Glion.

Antrag des Gemeindevorstands:

- *der Teilrevision des Steuergesetzes der Gemeinde Ilanz/Glion zustimmen.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la revisiun parziala dalla lescha da taglia dalla vischnaunca Ilanz/Glion.

Tenor art. 32 al. 1 lit. a. dalla costituziun communal restava il referendum facultativ resalvaus.

Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig der Teilrevision des Steuergesetzes der Gemeinde Ilanz/Glion zuzustimmen.*

*Gemäss Art. 32 Abs. 1 lit. a. der Gemeindeverfassung bleibt das fakultative Referendum vorbehalten.*

**10. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand**

La presidenta communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastanza communal.

*Die Gemeindepräsidentin informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands.*

**11. Ura da damonda | Fragestunde**

Quella tractanda croda cun quei che neginas damondas ein vegnidas inoltradas.

*Dieses Traktandum entfällt, da keine Fragen eingereicht wurden.*

Cun igl engraziament dil president vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 23 da zercladur 2021, allas 19.00 a Glion.

Mit dem Dank des Präsidenten wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 23. Juni 2021, um 19.00 Uhr in Ilanz statt.

Schluss der Sitzung: 22.50 Uhr

Für das Protokoll:

Claudio Quinter, Präsident

Tizian Schär, Aktuar